

MANDÁTNA ZMLUVA č. 1/2011

uzatvorená v súlade s ust. § 566 a násl. Zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný
zákoník v v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

Článok I. Zmluvné strany

Mandant:

Vojenské zdravotnícke zariadenia a.s.

Teplická 81

921 01 Piešťany

IČO: 36 280 127

zapísaná v OR OS Trnava, oddiel Sa, vložka č. 10414/T

zastúpená: Mgr. Tibor Šimoni, MBA, generálny riaditeľ a predseda predstavenstva

prevádzka: Klimatické kúpele Tatranské Matliare, 059 53 Vysoké Tatry, ďalej len

„ mandant“

Mandatár :

TATRY-TEPLO s.r.o.

059 60 Tatranská Lomnica, Čukotka /77, Vysoké Tatry

Zastúpené konateľmi :

Ing. Kručay Jozef, Dolný Smokovec 63 Vysoké Tatry

Ing. Fábryová Mária, Dolný Smokovec 62, Vysoké Tatry

IČO: 36486311, DIČ 2020016812, IČ DPH:SK2020016812

Registovaný v obchodnom registri Okresného súdu Prešov, vložka 14198P, oddiel:

Sro

ďalej len „ mandatár“

Článok II.

Predmet a účel zmluvy

Touto zmluvou sa mandatár zaväzuje, že bude pre mandanta vykonávať služby, na ktorých sa v tejto zmluve obe strany dohodli. Predmetom zmluvy je odplatný výkon správy a vykurovanie objektov vo vlastníctve mandanta. Mandant poveruje mandatára zabezpečením vykurovania objektov napojených na centrálnu kotolňu vo vlastníctve mandanta a zabezpečením plnení spojených s prevádzkou objektu kotolne. Zoznam objektov, ktoré mandant zveruje do správy mandatárovi je uvedený v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Vykurované priestory objektov mandanta sú špecifikované kúpnyimi zmluvami o dodávke a úhrade energií pre bytové domy Tatranské Matliare č. 2,3 a 17. Ostatné objekty mandanta sú dohodnuté v tejto zmluve.

Objekty alebo priestory objektov mandanta, ktoré nie sú predmetom tejto zmluvy užíva mandant a mandatár ich môže spravovať za podmienok, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú.

Článok III.

Povinnosti mandatára

1. Mandatár je povinný postupovať pri zariaďovaní záležitostí s odbornou starostlivosťou.
2. Mandatár sa zaväzuje vykonávať správu objektov mandanta, jeho príslušenstvo a pozemku a prevádzku objektu tak, aby bol zabezpečený nerušený výkon vlastníckych a užívacích prác k bytom a nebytovým priestorom v objekte.
3. Na splnenie svojho záväzku je mandatár povinný:
 - a/ zabezpečiť poskytovanie týchto plnení spojených s užívaním bytov a nebytových priestorov:
 - dodávku tepla a teplej užitkovej vody,
 - dodávku vody z verejných vodovodov vo vlastníctve mandanta,
 - odvádzanie odpadových vôd,
 - dodávku elektrickej energie
 - b/ zabezpečovať údržbu a opravy spoločných častí a spoločných zariadení objektov podľa požiadaviek mandanta nasledovne:
 - za cenu spotrebovaného materiálu / uhradí mandant/ vykonávať výmenu žiaroviek, vypínačov, svietidiel zásuviek, poistiek, batérii, tesnení, bežné opravy vodovodu, potrubia, sanity, odpadového potrubia,
 - na základe konkrétnej objednávky mandanta na konkrétnu zákazku do 1 000,- € podľa oprávnených nákladov v zmysle rozpočtových pravidiel mandanta,
 - na základe konkrétnej objednávky mandanta na konkrétnu zákazku nad 1 000,- € podľa oprávnených nákladov v zmysle pravidiel výberového konania a rozpočtových pravidiel mandanta.
 - c/ zabezpečiť odborné prehliadky a skúšky vyhradených technických zariadení v súlade s osobitnými predpismi.
4. Mandatár je povinný oznámiť mandantovi všetky okolnosti, ktoré zistil pri zariaďovaní záležitostí a ktoré môžu mať vplyv na zmenu pokynov mandanta.
5. Od pokynov mandanta sa môže mandatár odchýliť len ak je to naliehavo nevyhnutné v záujme mandanta a mandatár nemôže včas dostať jeho súhlas
/ riešenie prípadných havarijných situácií/.
6. Mandatár je povinný odovzdať bez zbytočného odkladu mandantovi veci, ktoré za neho prevzal pri vybavovaní záležitostí.
7. Pri plnení tejto zmluvy sa mandatár zaväzuje dodržiavať všetky ustanovenia
platných právnych predpisov vzťahujúcich sa na túto činnosť. Konajúc v najlepšom záujme mandanta, mandatár môže uskutočniť akékoľvek opatrenia, avšak v medziach zákona, ktoré môžu zlepšiť plnenie tejto zmluvy.
Mandatár písomne oznámi mandantovi všetky závažné skutočnosti alebo

udalosti, o ktorých sa dozvie pri plnení tejto zmluvy, alebo ktoré sa k zmluve vzťahujú.

Čl. IV. Práva mandatára

1. Mandatár má právo na mesačný poplatok za zabezpečenie predmetu zmluvy.
2. Mandatár má právo uzatvárať zmluvy na zabezpečenie dodávok energií a vody
s dodávateľmi aj odberateľmi.
3. Mandatár má právo uzatvárať zmluvy na vykonanie odborných prehliadok a odborných skúšok vyhradených technických zariadení v zmysle platných predpisov na zverené objekty.
4. Mandatár má právo vybavovať prípadné poistné udalosti v súlade s poistnými dohodnutými podmienkami mandanta na zverených objektoch.
5. Mandatár má právo na informácie, ktoré by prípadne viedli k zmene využitia zverených objektov mandanta, hlavne však energetického využitia existujúcich zdrojov.

Čl. V. Povinnosti mandanta

1. Mandant je povinný odovzdať včas mandatárovi veci a informácie, ktoré sú potrebné na zariadenia záležitostí, pokiaľ z ich povahy nevyplýva, že ich má obstaráť mandatár.
2. Ak zariadenie záležitosti vyžaduje uskutočnenie právnych úkonov v mene mandanta, je mandant povinný vystaviť včas mandatárovi písomne potrebné plnomocenstvo.
3. Mandant je povinný poskytnúť mandatárovi všetky podklady ekonomického, technického a administratívneho charakteru, ktoré sú nevyhnutné k účelu obstarania činnosti podľa tejto zmluvy a odovzdanie – prevzatie objektov. Harmonogram odovzdania – prevzatia.
4. Mandant je povinný uhradiť mandatárovi náklady, ktoré mandatár nevyhnutne alebo účelne vynaložil pri plnení svojho záväzku, iba že z ich povahy vyplýva, že sú už zahrnuté v odplate.
5. Mandant bude pravidelne mesačne informovať mandatára o všetkých zmenách súvisiacich so zmenami zmlúv na dodávku energií a vody.

Čl. VI. Ekonomickej vzťahy

1. Vyúčtovanie skutočných nákladov a zálohových platieb vykoná mandatár raz ročne a to najneskôr do 31.5. nasledujúceho roka za rok predchádzajúci.
2. Mandatár najneskôr do 31.5. nasledujúceho roka predloží mandantovi správu o svojej činnosti za predchádzajúci rok, súvisiacu s predmetom plnenia zmluvy.
3. Mandatár má právo na mesačný poplatok za zabezpečovanie predmetu zmluvy vo výške 100,- €. Mandant bude tento poplatok uhrádzať mandatárovi vždy do 15-teho dňa aktuálneho mesiaca na účet mandatára bankovým prevodom. Výška odmeny bola dohodnutá na základe vyhodnotenia ekonomických prínosov mandatára.
4. Prehlásenie odberov energií a vody a uzatvorenie nových zmlúv na ich dodávku z mandanta na mandatára vykoná mandatár podľa harmonogramu prehlásenia odberov energií a vody. Po prehlásení energií sa následne upravia aj finančné toky za energie medzi zmluvnými stranami.
5. Finančné vysporiadanie nákladov mandanta vynaložených na energie a vodu od začiatku roka 2012 na objekty mandanta podľa prílohy č. 1 vykonajú spoločne mandant a mandatár.

Čl. VII. Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpísania s účinnosťou deň nasledujúci po dni zverejnenia najskôr však 1.1.2012. .
Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z.z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné ani bankové tajomstvo, a že súhlasia so zverejnením jej celého obsahu ako aj obsahu jej príloh v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne, vážne a bez omylu, nebola uzavretá v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu zmluvu podpisujú.
2. Platnosť zmluvy je možno ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán.
3. Mandant môže zmluvu kedykoľvek čiastočne alebo v celom rozsahu vypovedať.
4. Ak výpoveď neurčuje neskoršiu účinnosť, nadobudne účinnosť dňom, keď sa o nej mandatár dozvedel alebo mohol dozvedieť.
5. Od účinnosti výpovede je mandatár povinný nepokračovať v činnosti, na

ktorú sa výpoveď vzťahuje. Je však povinný mandanta upozorniť na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody bezprostredne hroziacej mandantovi nedokončením činnosti, súvisiacej so zariadením záležitosti.

6. Mandatár môže zmluvu vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená mandantovi, ak z výpovede nevyplýva neskorší čas.
7. Ku dňu účinnosti výpovede zaniká záväzok mandatára uskutočňovať činnosť, na ktorú sa zaviazal. Ak by týmto prerušením činnosti vznikla mandantovi škoda, je mandatár povinný ho upozorniť, aké opatrenia treba urobiť na jej odvrátenie. Ak mandant tieto opatrenia nemôže urobiť ani pomocou iných osôb a požiada mandatára, aby ich urobil sám, je mandatár na to povinný.

ČL VIII. Záverečné ustanovenia

1. Účastníci zmluvy prehlasujú, že sú oprávnení s predmetom zmluvy nakladať,
zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné a určité, zmluvná voľnosť nie je obmedzená a právny úkon je urobený v predpísanej forme.
2. Pre vzťahy neupravené touto zmluvou platia ustanovenia v zmysle § 566 až § 576 Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
3. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvoria zápisy o odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy a príloha č. 1.
4. Zmeny a dodatky k tejto zmluve možno uskutočniť len písomne so súhlasom oboch zmluvných strán.
5. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť prípadné spory zo zmluvy prednostne dohodou a rokovaním.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach s hodnotou originálu, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po 2 vyhotoveniach.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že bez súhlasu druhej strany nie je dovolené rozširovať kópie tejto zmluvy.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle,
že zmluva nebola uzatvorená v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej ustanoveniam porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.
9. Zmluvné strany sa dohodli, že budú nakladať s informáciami obsiahnutými v tejto zmluve alebo s informáciami, ktoré získali pri spolupráci podľa tejto zmluvy ako s prísne dôverným obchodným tajomstvom. Zmluvné strany sa zdržia poskytovania akýchkoľvek dôverných informácií bez výslovného písomného súhlasu druhej strany.

10. Mandatár bude zaobchádzať s osobnými údajmi, ktoré mu budú poskytnuté

v súlade s právnymi predpismi ohľadne ochrany osobných údajov, najmä v súlade so zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.

Mandatár si je vedomý všetkých svojich povinností, ktoré pre neho ako spracovateľa zo zákona na ochranu osobných údajov vyplývajú.

v Piešťanoch dňa: 28.12.2011

Mgr. Tibor Šimoni, MBA
generálny riaditeľ a predseda
predstavenstva

v Tatranskej Lomnici dňa: 29.12.2011

Ing. Kručay Jozef
konateľ spoločnosti

Ing. Fábryová Mária
konateľka spoločnosti

Pečiatka mandanta:

Vojenské zdravotnícke zariadenia, a.s.
Teplická 81, 921 01 Piešťany
HOTEL A KLIMATICKÉ KÚPELE TATRANSKÉ ZRUBY
062 01 Vysoké Tatry
č.ú. 4013152351/7500 ČSOB Poprad
IČO: 36 280 127 • IČ DPH: SK2022129384

Pečiatka mandatára:

AIKI - TERMO, s.r.l.
059 60 Tatranská Lomnica
Vysoké Tatry
IČO: 36 490 211

Príloha č. 1 k Mandátnej zmluve č. 1/2011 Tatry-Teplo s.r.o. 059 60 Tatranská Lomnica

Z o z n a m

objektov prevádzky Klimatické kúpele Tatranské Matliare zverených do správy
Tatry-Teplo s.r.o. Tatranská Lomnica

A. Dodávka studenej vody, elektrickej energie, vykurovanie ÚK a TUV.

- | | |
|---|------|
| 1. Tatranské Matliare č. 2 | byty |
| 2. Tatranské Matliare č. 3 | byty |
| 3. Tatranské Matliare č. 17 (Nová stavba) | byty |

B. Dodávka studenej vody, elektrickej energie a vykurovanie ÚK - temperovanie budovy
len na výslovné požiadanie mandanta. Vykurovací systém budovy bude napustený
nemrznúcou zmesou (*)

4. Hlavná budova kúpeľov

C. Dodávka elektrickej energie a vody

5. Budova Crocus byty

* Podľa odborného-technického posúdenia vplyvu úplnej odstávky vykurovania firmy
KONOMET s.r.o.

Vojenské zdravotnícke zariadenia, a.s.
Teplická 81, 921 01 Piešťany
HOTEL A KLIMATICKÉ KÚPELE TATRANSKÉ ZRUBY
062 01 Vysoké Tatry
č.ú. 4013152351/7500 ČSOB Poprad
IČO: 36 280 127 • IČ DPH: SK2022129384

TATRY-TEPLO, s.r.o.
059 60 Tatranská Lomnica
Vysoké Tatry
IČO: 36 400 044

Konomet Tatry